**高二语文文言文阅读指导（二） 翻译语句**

翻译语句首先要做到信、达、雅的基本原则，也就是在直译为主、确保能够忠实、准确地传达语句本身的含义的基础上，注意古今用词造句和表达方式的不同，将直译和意译结合在一起，使翻译语意通畅。具体来说通常使用六字原则：留、删、换、调、补、变。

**1.留**

保留朝代、年号、谥号、庙号、人名、爵位名、书名、地名、官职名、器物名、度量衡等无需翻译的专有名词。

**2.删**

古代汉语中辅助组成句子的一些虚词，在不影响语句含义和语气的情况下可以不翻译出来，不要为了达成“逐字对译”而画蛇添足。

**3.换**

通假字要换用本字，古今异义词、固定句式、常见固定搭配等要换用现代汉语中正确表达方式，古代汉语单音节词汇尽量换用现代汉语中的双音节词汇。

**4.调**

宾语前置、状语后置、定语后置和主谓倒装句要能够准确判断出来，并按照现代汉语中的语言习惯调整句子成分的位置，使得语句表达通顺。

**5.补**

首先，古代汉语中经常省略的主语、宾语要在翻译时补全以使得语句表达准确。同时，词类活用的词汇要按照活用类型将其含义补充完整。

**6.变**

古文中使用借代、借喻、用典、互文等修辞手法以及委婉的说法等，翻译时也要根据上下文灵活、贯通地译出，确保语意通畅。

总之，文言文的翻译要既保证准确传达出词句含义，又要做到语意通顺，用现代汉语传达出原句的内容，将直译和意译有机结合。